



Айзък Азимов

Вкарайте цилиндъра „А“ в  
процепа „Б“

Дейв Удбъри и Джон Хансен, които изглеждаха доста смешни в космическите си костюми, наблюдаваха с тревога как големият сандък се отдели бавно от товарния кораб. Движеше се към въздушната тапа. След близо едногодишния престой на космическата станция А-5, на двамата им бе дошло до гуша от филтрови установки, които дрънчаха, от хидропонни тръби, които капеха, от аерогенератори, които бучаха непрекъснато и от време на време спираха да работят.

– Нищо не работи – казваше печално Удбъри, – защото всичко е сглобено на ръка от нас самите.

– Следвайки указанията – добавяше Хансен, – написани от някой идиот.

Несъмнено имаха основание за недоволство. Най-скъпото нещо в един космически кораб е товарното отделение, поради което цялото оборудване трябва да бъде прашано в космоса на части. После цялото оборудване трябваше да бъде сглобено на самата станция от нечии тромави ръце, въоръжени с криво-ляво пригодени инструменти и с помощта на някакви мъгляви инструкции за работа.

Затова Удбъри прилежно бе излял на хартия оплакванията си, към които Хансен бе добавил подходящи епитети и така обичайните им молби за преместване от станцията се бяха отправили отново към Земята.

И Земята им бе отговорила. Там бяха конструирали един специален робот с позитронен мозък, натъпкан с необходимите знания как да сглоби правилно коя да е машинария.

Сега този робот бе в сандъка и Удбъри се разтрепера, когато въздушната тапа се затвори след него.

– Първо ще го накараме да направи основен преглед на всички Храно-Събирачки и да регулира бифтеко-прикрепващия бутон, за да бъде леко недопечен, а не изгорял.

Двамата влязоха в станцията и нападнаха сандъка с ножове-демолекуларизатори, за да са сигурни, че нито един безценен атом от техния специален робот няма да бъде засегнат.

Сандъкът се отвори.

Вътре се оказаха петстотин дребни части и една мъглява инструкция за сглобяването на робота.

**КРАЙ**

© 1957 Айзък Азимов

Isaac Asimov  
Insert Knob A in Hole B, 1957

Източник: <http://sfbg.us>

Свалено от „Моята библиотека“ [<http://purl.org/NET/mylib/text/1161>]